

Information for your Parish Newsletter

Informacje do Biuletynu Parafialnego

Sunday 12 October – Next week is World Mission Sunday

Niedziela 12 Października 2008 – Światowa Niedziela Misyjna

Every parish across the world will celebrate **World Mission Sunday** next week in a global sign of the Church's solidarity in mission. Our prayers and donations will help to support churches, hospitals, schools and vocations in countries where the Church is new, young or poor. It is our chance to help Catholic communities throughout the world to become self-sufficient and to flourish according to their own needs and traditions. By sharing the gift of faith we can bring hope and love to those who need it most. You will be able to Gift Aid all donations by using the envelopes provided.

Każda Parafia na całym świecie w następną niedzielę będzie świętować **Niedzielę Misyjną**, jako ogólnoświatowy znak łączności i solidarności z misjami. Naszymi modlitwami i ofiarami mamy wesprzeć kościoły, szpitale, seminaria w krajach w których Kościół jest jeszcze w stadium rozwoju, albo w krajach bardzo ubogich. Ta niedziela jest dla nas szansą pomocy wspólnotom katolickim na całym świecie, zwłaszcza tym które się rozwijają. Przez dzielenie się wiarą, możemy umocnić w tych wspólnotach nadzieję i miłość, których one potrzebują. W tą niedzielę poprzez ofiary Gift Aid będziemy mogli wspomóc pracę misyjną. Proszę wykorzystać specjalnie do tego przygotowane koperty.

Sunday 19 October – World Mission Sunday

Niedziela 19 Października – Światowa Niedziela Misyjna

Today, every Catholic community and parish throughout the world takes part in World Mission Sunday in a global effort to bring spiritual and material help to **our brothers and sisters who are thirsting for the hope and love that comes through knowing Jesus**. Today is very special; the whole Church unites in one great act of love for those parts of the world where the young Church needs our help, enabling it to grow strong and vibrant. Your kindness will help all missionaries across the world! Please contribute to the second collection today; the money will go **directly** to those most in need.

If possible, please use the Gift Aid envelopes provided, which will increase the value of your donation by 28%.

Dzisiaj każda katolicka wspólnota i parafia na całym świecie uczestniczy w obchodach Światowej Niedzieli Misyjnej. Jest to ogólnoświatowy wymiar pomocy duchowej i materialnej **dla naszych braci i siostr którzy są spragnieni nadziei i miłości, która płynie z poznania Jezusa Chrystusa**. Dzisiejszy dzień jest specjalny, albowiem cały Kościół jednoczy się w wielkim akcie miłości z młodymi kościołami, aby zaspokoić choć w części ich potrzeby, by wzrastały w łasce. Wasza szczodroliwość pomoże misjonarzom na całym świecie. Prosimy o hojniejsze ofiary, które będą zbierane na drugą tacę. Pieniądze zostaną **bezpośrednio** przekazane najbardziej potrzebującym. Jeżeli jest to możliwe prosimy o te ofiary w formie Gift Aid w przygotowanych kopertach, bo ich wartość wzrośnie o 28%.

Sunday 26 October – Thank you

Niedziela 26 Października – Bóg zapłać !

Thank you very much for your generous support of **World Mission Sunday** last week. Your prayers and donations will make a huge contribution to the growth of our Church and to the well-being of the poorest. Please pray for all those working in the overseas mission of the Church that they may remain courageous in bearing witness to Christ's message and His love for everyone, especially for those who are the most vulnerable.

Bardzo serdecznie dziękujemy za wszystkie tak hojne ofiary złożone w ubiegłym tygodniu z okazji **Niedzieli Misyjnej**. Wasze modlitwy i ofiary są wielkim wsparciem dla wzrost Kościoła, zwłaszcza w krajach najuboższych. Prosimy o dalsze modlitwy w intencji wszystkich pracujących na misjach, aby ich niezachwiana postęga przyczyniała się do rozszerzania się Dobrej Nowiny na całym świecie.